



Transportation Security Administration

Others Languages: French, Italian, Spanish, Portuguese, Japanese

Congratulations to all participants of the XTERRA World Championships

The TSA at Maui's Kahului Airport (OGG) would like to offer you a few helpful tips for your return flight home which will help expedite you through the airline check-in and TSA security process.

At Kahului Airport all bike shipping containers will be opened by TSA and all contents inspected. For the first four days after the race we will be screening hundreds of bikes per day. Please follow these packing tips to make the screening process run smoothly and in a timely manner.

PACK ONLY: The bike, tires and related items (such as bike tools, helmet and biking shoes) in your bike shipping container. If it is necessary to pack other personal items in the container **be aware that it will slow down the process considerably.**

Remember all toiletries and food items with the consistency of a liquid, lotion, cream, gel, paste or aerosol over 3.4 ounces or 100 ml. should be packed in **your checked luggage**. It will not be allowed in your carry-on. Exceptions are items for your infants or toddlers, and any medications / medical supplies. These items are subject to additional screening in the checkpoint if they are over 3.4oz / 100ml. Knives and/or blades of any length and tools longer than 7 inches **ARE NOT** allowed in your carry-on luggage. They are, however, allowed in checked luggage.

CO2 CARTRIDGES ARE NOT ALLOWED IN CHECKED OR CARRY-ON BAGGAGE.

Consider donating or disposing CO2 cartridges prior to arriving at the airport.

AT THE AIRPORT (UNIQUE TO HAWAII):

All checked baggage and your bike containers bound for the U.S. Mainland are required to pass USDA Agricultural Inspection before proceeding to the airline ticket counters. The agricultural machines are located curbside of the ticket lobby. Only inter-island and direct to Canada flights are NOT required to pass through agricultural.

Proceed to airline ticket counters for your boarding pass and baggage tagging. You will then be directed to a TSA screening table where a TSA Officer will inspect your bike container. Have your bike container unlocked. You will be required to remain with your bike until TSA screening is completed. If you are using a shipping box, please use minimal tape for easy access. Bring extra tape for securing your box after the TSA inspection. Your bike will then be handed over to your airlines for transport.

We recommend keeping your identification and boarding pass with you at all times. Please have it out and ready when entering the TSA checkpoint.

ALLOW A MINIMUM OF 2.5 - 3 HOURS PRIOR TO YOUR FLIGHT DEPARTURE.

**HAVE A GREAT RACE!
MAHALO FROM TSA**



Transportation Security Administration

Félicitations à tous les concurrents des Championnats du Monde XTERRA

L'Administration de la Sécurité des Transports (TSA) à l'aéroport Kahului de l'île Maui vous propose quelques conseils utiles pour faciliter l'enregistrement pour votre vol de rentrée ainsi que pour le contrôle de sûreté TSA.

À l'aéroport la TSA ouvrira toutes les caisses d'emballage de vélo et examinera tout ce qu'elles contiennent. Dans les quatre jours qui suivent le concours nous soumettrons à l'inspection des centaines de vélos chaque jour. Veuillez suivre ces conseils d'emballage pour que le contrôle de sûreté s'achève rapidement et sans ennui.

VOUS NE DEVEZ EMBALLER DANS LA CAISSE DE VÉLO RIEN QUE le vélo, ses pneus, et ses accessoires (par exemple, des outils, la casque, et des chaussures de vélo). Si vous y mettez d'autres articles, **l'inspection sera nettement prolongée.**

Tout article de toilette et de nourriture (y compris des liquides, des lotions, des crèmes, des gels, et des aérosols) qui pèse plus de 3,4 onces/100 milligrammes doit être emballé dans **vos bagages en soute** ; il est interdit de mettre ces articles dans vos bagages à main. Des exceptions sont faites pour tout article nécessaire pour vos enfants et pour tout médicament ou toute fourniture médicale. Ces articles sont soumis à un examen supplémentaire au point de contrôle s'ils pèsent plus de 3,4 onces/100 milligrammes. **Vous ne pouvez pas transporter dans votre bagage en cabine** des couteaux, des lames, et des outils de longueur dépassant 17,75 centimètres. Ces articles se transportent dans votre bagage en soute.

IL EST INTERDIT DE TRANSPORTER À BORD L'AVION DES CARTOUCHES DE CO₂.
Débarassez-vous de ces articles avant d'arriver à l'aéroport, ou bien pensez à en faire un don charitable.

AUX AÉROPORTS DE HAWAII

Tous les bagages en soute et toutes les caisses d'emballage de vélo à destination du continent Américain sont soumis au contrôle sanitaire agricole mené par le Ministère de l'Agriculture des Etats-Unis (USDA) avant que vous ne passiez aux comptoirs des billets d'avion. L'appareil de contrôle agricole se trouve au trottoir devant le hall de billetterie. Seuls les vols inter-îles et les vols directs au Canada ne sont pas obligés de passer par le contrôle agricole.

Après le contrôle agricole, vous passerez au comptoir des billets et d'enregistrement d'avion pour obtenir votre carte d'embarquement et vos étiquettes de bagages. Ensuite vous passerez au contrôle de sûreté TSA pour l'inspection de la caisse d'emballage de votre vélo. Veuillez assurer que cette caisse ne soit pas fermée à clef. Vous resterez avec votre vélo jusqu'à ce que le contrôle de sûreté soit achevé. Si vous utilisez une boîte d'expédition, mettez s.v.p. la moindre quantité de ruban adhésif afin d'assurer un accès facile à l'inspecteur. Apportez du ruban supplémentaire pour bien fermer votre boîte après le contrôle TSA. Votre vélo sera alors remis à votre compagnie aérienne pour le transport.

Nous vous conseillons de garder votre pièce d'identité et votre carte d'embarquement avec vous à tout moment. Veuillez les présenter à l'entrée du poste de contrôle TSA.

**VOUS DEVEZ PRÉVOIR UN DELAI DE 2 HEURES ET DEMI OU DE 3 HEURES
AU MINIMUM POUR CES FORMALITÉS D'ENREGISTREMENT ET DE SÛRETÉ**

**BON SUCCÈS !
MAHALO !**



Transportation Security Administration

Complimenti a tutti i partecipanti dell'XTERRA World Championship

La TSA all' Aeroporto di Kahului a Maui (OGG) vorrebbe offrire alcuni consigli utili per il Suo volo di ritorno, che La aiuteranno attraversare velocemente il check-in delle compagnie aeree ed il processo di sicurezza/screening della TSA.

All' Aeroporto di Kahului, la TSA aprirà tutti i contenitori per biciclette ed ispezionerà i loro contenuti. Per i primi quattro giorni dopo la competizione, la TSA esaminerà centinaia di biciclette al giorno. Si prega di seguire questi suggerimenti per la preparazione dei bagagli per rendere il processo di screening efficiente e tempestivo.

RIEMPIA SOLAMENTE: La bicicletta, le ruote, e le cose appartenenti (per esempio, gli strumenti per biciclette, il casco, e le scarpe da ciclismo) nel Suo contenitore per bicicletta. Se è necessario mettere altre cose personali nel contenitore, **sia a conoscenza che questo rallenterà considerevolmente il processo.**

Ricordi che tutti le toiletterie ed i prodotti alimentari con la consistenza di un liquido, lozione, crema, gel, pasta, o di aerosol più di 100 ml. / 3,4 once devono essere messi **nel Suo bagaglio registrato**. Non sarà consentito metterli nel Suo bagaglio a mano. Le eccezioni sono cose per i Suoi neonati o bambini, e tutte le medicine, medicazioni, ed attrezzature sanitarie. Queste cose sono soggette a screening ulteriore al checkpoint se sono più di 100 ml. / 3,4 once. Coltelli e/o lame di qualsiasi lunghezza e strumenti più lunghi di 17,5 cm. / 7 pollici **NON SONO** ammessi nel bagaglio a mano. Essi sono, tuttavia, ammessi nel bagaglio registrato.

CARTUCCI DI CO2 NON SONO AMMESSI NEL BAGAGLIO REGISTRATO O BAGAGLIO A MANO.

Consideri la donazione o lo smaltimento delle cartucce di CO2 prima di arrivare in aeroporto.

ALL' AEROPORTO (UNICAMENTE PER LE HAWAII):

Tutti i bagagli registrati e i contenitori per biciclette che vanno negli Stati Uniti continentali devono passare l'ispezione agricola dell'USDA prima di procedere alle biglietterie delle compagnie aeree. Le macchine agricole sono situate al bordo del marciapiede dell'ingresso delle biglietterie. Solamente loro che viaggiano tra le isole delle Hawaii e che vanno direttamente in Canada **NON** sono richiesti a passare l'ispezione agricola.

Si diriga verso le biglietterie delle compagnie aeree per la Sua carta d'imbarco ed il Suo tagliando di controllo del bagaglio. Lei sarà poi indirizzato/a ad un tavolo di screening della TSA, dove un funzionario della TSA ispezionerà il Suo contenitore per bicicletta. Si assicuri che il Suo contenitore per bicicletta è sbloccato. Lei sarà chiesto/a di rimanere con la Sua bicicletta finché lo screening della TSA è stato completato. Se Lei utilizza una scatola di spedizione, si prega di utilizzare il nastro minimo per permettere un accesso semplice. Porti nastro supplementare per l'imballaggio del Suo contenitore dopo l'ispezione della TSA. La Sua bicicletta sarà poi consegnata alla Sua compagnia aerea per il trasporto.

Consigliamo di conservare la Sua identificazione e carta d'imbarco con Lei in ogni momento. Si prega di averle a portata di mano e pronto quando Lei entra il checkpoint della TSA.

METTA IN CONTO UN MINIMO DI 2,5 – 3 ORE PRIMA DELLA PARTENZA DEL SUO VOLO.

IN BOCCA AL LUPO PER LA GARA!

MAHALO DALLA TSA



Transportation Security Administration

Felicidades a los participantes de Campeonatos Mundiales de XTERRA

Nos gustaría ofrecer algunos consejos desde el departamento de TSA y seguridad para el aeropuerto de Maui en la ciudad de Kahului (OGG) para hacer su vuelo a fuera de Maui más fácil.

En el aeropuerto de Kahului, todos los contenedores de bicicletas serán inspeccionados por TSA. En los primeros cuatro días vamos a inspeccionar cientos de bicicletas por día. Por favor siga estos consejos para embalar sus bicicletas y acelerar su proceso.

El contenedor de las bicicletas deben solo tener la bicicleta, ruedas y otros artículos relacionados como herramientas y casco. El proceso seria mas lento si es necesario tener cosas no relacionadas.

Por favor recuerde si tienen líquidos, cremas, gels, o tienen latas de aerosol mas grande que 100ml embalaje los en su equipaje de “check in.” Estos son objetos que no se permiten en el avión. Solo tienen excepciones para niños, infantes y medicaciones. Las herramientas tienen que menos de 7 pulgadas o 17 centímetros. No pueden tener cuchillos de cualquier tamaño.

NO pueden tener cartuchos de CO2 o dióxido de carbono en su equipaje.

En el estado de Hawai’i todos los contenedores y equipaje van hacer inspeccionados por USDA o el Departamento de Agricultura. Solo los vuelos de isla a isla o Canadá no requiere inspección. Las máquinas de rayos x para USDA están localizadas al frente de las aerolíneas.

Precede a la aerolínea para su etiqueta para su vuelo y equipaje. Después entregué su contenedor de bicicleta al el agente de TSA. Por favor tenga su contenedor de bicicleta desbloqueado. Permanezca con su bicicleta hasta que el agente termine su proceso. Después entregue su contenedor con la bicicleta al agente de la aerolínea.

POR FAVOR LLEGUE AL AEROPUERTO DOS HORAS ANTES DE SU VUELO PARA PERMITIR ESTE PROCESO.

TENGAN UNA BUENA CARRERA Y “MAHALO.”



Transportation Security Administration

Parabéns a todos os participantes do XTERRA World Championships

O TSA no Aeroporto de Maui Kahului (OGG) gostaria de lhe oferecer algumas dicas úteis para o seu voo de regresso, o que ajudará a acelerá-lo através do check-in da companhia e do processo de segurança TSA.

No aeroporto de Kahului todos os contentores de transporte de bicicletas serão abertos pela TSA e todos os conteúdos serão inspecionados. Nos primeiros quatro dias após a corrida, estaremos selecionando centenas de bicicletas por dia. Siga estas dicas de embalagem para que o processo de triagem funcione sem problemas e em tempo hábil.

A bicicleta, pneus e itens relacionados (como ferramentas de bicicleta, capacete e sapatos de bicicleta) no seu recipiente de transporte de bicicleta. Se for necessário empacotar outros itens pessoais no recipiente, esteja ciente de que irá abrandar o processo consideravelmente.

Lembre-se de todos os artigos de higiene pessoal e alimentos com a consistência de um líquido, loção, creme, gel, pasta ou aerossol com 3,4 onças ou 100 ml. Deve ser embalado na sua bagagem despachada. Não será permitido em seu carry-on. As exceções são itens para seus bebês ou crianças, e quaisquer medicamentos / suprimentos médicos. Esses itens estão sujeitos a rastreio adicional no ponto de controle se forem superiores a 3.4oz / 100ml. Facas e / ou lâminas de qualquer comprimento e ferramentas com mais de 7 polegadas não são permitidas na sua bagagem de mão. No entanto, são permitidos na bagagem despachada.

CARTUCHOS DE CO2 NÃO SÃO PERMITIDOS EM BAGAGEM VERIFICADA OU TRANSPORTADA. Considere doar ou descartar cartuchos de CO2 antes de chegar ao aeroporto.

NO AEROPORTO (ÚNICO A HAWAII):

Todas as bagagens despachadas e os seus contentores de bicicleta para o continente americano são obrigados a passar

Inspeção agrícola do USDA antes de prosseguir para os contadores de passagens aéreas. As máquinas agrícolas estão localizadas à beira do lobby. Apenas os voos inter-ilhas e diretos para o Canadá não são necessários para passar pela agricultura.

Proceda aos contadores de passagens aéreas para o seu cartão de embarque e marcação de bagagem. Você será encaminhado para uma mesa de triagem da TSA onde um oficial da TSA irá inspecionar o seu recipiente de bicicleta. Tenha o seu contentor de bicicleta desbloqueado. Você será obrigado a permanecer com sua bicicleta até que a seleção da TSA seja concluída. Se você estiver usando uma caixa de transporte, use fita mínima para facilitar o acesso. Traga fita extra para proteger sua caixa após a inspeção TSA. Sua bicicleta será então entregue às suas companhias aéreas para o transporte.

Recomendamos manter o seu cartão de identificação e embarque com você o tempo todo. Por favor, saia e esteja pronto ao entrar no ponto de verificação TSA.

PERMITE UM MÍNIMO DE 2.5 - 3 HORAS ANTES DA SUA PARTIDA DE VÔO.

OBRIGADO E “MAHALO!”



Transportation
Security
Administration

Xterra World Championshipご参加の皆様へ。

マウイ島カフルイ空港TSAからの空港チェックイン、そして空港のセキュリティをスムーズに通る為のアドバイス。

空港ではチェックイン荷物のサイクル用ケースは全て開けて中身の検査させていただきます。以下のルールを守って頂ますと迅速に検査が済みますのでご了承をお願い致します。

ケースの中身は:

サイクル、タイヤ、そして自転車用の工具、ヘルメットやシューズのみにして頂きます。服やお土産など入れると検査に時間がかかります。

機内持ち込みの手荷物の中身は:

液体物、ジェル状のもの（蜂蜜、ローション等）、スプレー、は一本最大3.4オンス（100ml）までなのでご注意ください。（注:お薬等の医療目的の液体または乳清児のミルクなどの液体は免除されますのでご安心ください）。刃物、刃の付いている物は長さ関係なく持ち込み禁止です。工具は最高7インチ（17.78cm）まで持ち込み可能です。

もし上記を超える物がある場合は預け荷物の中に入れて頂ければ大丈夫です。

CO2ポンベはサイズを関係なく持ち込み、預け荷物の両方に禁止されています。

本土行きの飛行機に乗られるお客様への注意:

全ての預け荷物は米国農務省(USDA)の検査(チェックインカウンター向かいのX線検査台)を受けて頂きます。インターアイランド又はカナダ行きのお客様は検査を免除されます。

チェックインを済まし、荷物タグを貰いましたら航空会社の係の方の支持に従いチェックインカウンター横のTSA荷物検査テーブルまでサイクルケースをお持ち下さい。TSA監査官が中身を検査しますのでケースの鍵、又はテープを検査が終わるまでとめないでください。検査が終わるまでケースを触らず近くにおいて下さい。検査が終わり次第航空会社の係の方が飛行機まで運びます。

TSAセキュリティチェックポイントを通過していただく際パスポートと搭乗券が必要です。御手にお持ちになって並んで下さい。

搭乗時間二時間半から三時間前までに余裕を持って空港に到着してください。

HAVE A GREAT RACE!

MAHALO FROM TSA